III

(Jiné akty)

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

ROZHODNUTÍ KONTROLNÍHO ÚŘADU ESVO

č. 35/17/KOL

ze dne 9. února 2017,

kterým se Norsku uděluje výjimka pro čistírnu městských odpadních vod Ladehammeren v aglomeraci Trondheim a kterým se zrušuje rozhodnutí č. 725/07/KOL [2017/2099]

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO,

s ohledem na akt uvedený v bodě 13 přílohy XX Dohody o EHP,

směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod ([1]),

začleněný do Dohody o EHP protokolem 1 k uvedené dohodě, a zejména na čl. 8 odst. 5 uvedeného aktu,

s ohledem na rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO (dále jen „Kontrolní úřad“) č. 725/07/KOL udělit výjimku v souladu s čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS čistírně městských odpadních vod Høvringen (dokument č. 452420),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS se stanoví, že ve výjimečných případech, kdy lze prokázat, že vyšší stupeň čištění nebude pro životní prostředí přínosem, mohou být odpadní vody vypouštěné do méně citlivých oblastí z aglomerací s populačním ekvivalentem vyšším než 150 000 PE čištěny podle mírnějších požadavků stanovených v čl. 6 odst. 2 uvedeného aktu.

(2) Za takových okolností jsou státy ESVO povinny předložit Kontrolnímu úřadu dokumentaci, jež prokazuje, že vypouštěné odpadní vody jsou podrobovány přinejmenším primárnímu čištění a že nebudou mít nepříznivý vliv na životní prostředí.

(3) Norsko vymezilo pobřežní oblast mezi městem Lindesnes a norsko-ruskou hranicí jako „méně citlivou oblast“ podle článku 6 směrnice 91/271/EHS.

(4) Dne 19. prosince 2007 přijal Kontrolní úřad v rozhodnutí č. 725/07/KOL žádost Norska podle čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS o stanovení, že v čistírně Høvringen mohou být odpadní vody čištěny podle mírnějších požadavků, než jaké jsou formulovány v článku 4 směrnice 91/271/EHS, s výhradou podmínek definovaných v uvedeném rozhodnutí.

(5) Dne 20. února 2010 přijala rada města Trondheim jménem obce rozhodnutí požádat o výjimku podle čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS pro čistírnu odpadních vod Ladehammeren a o možnost koordinovaného čištění pro čistírny Høvringen a Ladehammeren spočívající ve snižování celkových nerozpuštěných látek ve vstupujících odpadních vodách alespoň o 70 %, nebo v dosahování maximální koncentrace nerozpuštěných látek 60 mg/l v kombinaci se snižováním biochemické spotřeby kyslíku nejméně o 20 %.

([1]) Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40.

(6) Dne 9. února 2012 se Kontrolní úřad sešel se zástupci ministerstva životního prostředí a města Trondheim. Na této schůzce byla projednána revize podmínek výjimky pro čistírnu odpadních vod Høvringen spolu s žádostí o výjimku podle čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS týkající se vypouštění městských odpadních vod z čistírny Ladehammeren v aglomeraci Trondheim do trondheimského fjordu.

(7) Dopisem ze dne 25. června 2012 (dokument č. 638245) požádal Kontrolní úřad Norsko, aby mu k oběma žádostem o výjimku poskytlo podrobnější informace, jež umožní jejich posouzení.

(8) Dne 9. listopadu 2012 (dokument č. 653035) Norsko v reakci na tuto žádost předložilo několik podkladů.

(9) Na požádání Kontrolního úřadu pak Norsko ke své žádosti předložilo ještě další informace, a to ve dnech 28. ledna 2014 (dokument č. 697161), 29. ledna 2014 (dokument č. 697372), 29. října 2014 (dokument č. 728105), 12. ledna 2015 (dokument č. 734689), 16. ledna 2015 (dokument č. 741891), 8. dubna 2016 (dokument č. 799935) a 9. září 2016 (dokument č. 818158).

(10) Požadavky na vypouštění odpadních vod z čistíren stanovené ve směrnici 91/271/EHS se zaměřují na spotřebu kyslíku spojenou s rozkladem organických látek, rozpuštěných nebo ve formě částic, z půdy nebo biologické produkce.

(11) Trondheimský fjord má velkou kapacitu pro rozklad organické zátěže, neboť je značně hluboký a pojímá velký objem vody, přičemž dochází k její účinné výměně s hlubokým oceánem za ústím fjordu, čímž je zajištěn pravidelný příliv atlantických vod bohatých na kyslík z Norského moře.

(12) Splašková stoková soustava v Trondheimu je rozdělena do dvou okrsků (Høvringen a Lade), kam je dohromady sváděno přibližně 99 % městských odpadních vod. Využívá se existujícího hydrodynamického režimu a odtok odpadních vod je v obou čistírnách konstruován tak, aby byly odpadní vody vypouštěny a rozptylovány do hloubky a po rozředění bezpečně zůstávaly pod hladinou. Tímto způsobem se předchází eutrofizačním procesům při hladině a v hlubokých vodních masách a sedimentech.

(13) Z čistírny Høvringen se finální vyčištěné odpadní vody vypouštějí do Trondheimského zálivu na jeho západní straně a z čistírny Ladehammeren pak na jeho straně východní.

(14) Hodnocení provedené Kontrolním úřadem prokazuje, že vzhledem ke koncepci vypouštěcího potrubí a k prováděným sledováním nedosahují zjevně vypouštěné vody biologicky produktivní vrstvy při hladině Trondheimského zálivu ani na ni nemají žádný vliv. To platí pro čistírnu Høvringen i Ladehammeren.

(15) Z výsledků provedených studií zkoumajících jakost vody kromě toho vyplývá, že vypouštění finálních vyčištěných odpadních vod z obou čistíren nemá v Trondheimském zálivu znatelný vliv na kvalitu vody. Neexistují žádné důkazy o tom, že by vody Trondheimského zálivu trpěly eutrofizací, ani o tom, že by měly finální vyčištěné odpadní vody vypouštěné z obou čistíren dopad na faunu měkkého dna.

(16) Odborné posouzení provedené Kontrolním úřadem také ukázalo, že výsledky studií sedimentu ze dna, ve kterých byla zjištěna přítomnost těžkých kovů a organických znečišťujících látek, patrně nesouvisejí s vypouštěním finálních vyčištěných odpadních vod ze zařízení Høvringen a Ladehammeren.

(17) Odpadní vody vypouštěné z těchto čistíren však přesto obsahují těžké kovy a organické mikroskopické znečišťující látky rozpuštěné ve vodě nebo spojené s částicemi, které se ve vypouštěných vodách nacházejí, a používání chemického a/nebo biologického čištění by vypouštění těžkých kovů a organických mikroskopických znečišťujících látek do určité míry snížilo.

(18) Kontrolní úřad se domnívá, že v souladu s rozhodnutím rady města Trondheim ze dne 20. února 2010 by mělo být vhodné čištění městských odpadních vod definováno jako snižování celkových nerozpuštěných látek ve vstupujících odpadních vodách alespoň o 70 %, nebo jako dosahování maximální koncentrace nerozpuštěných látek 60 mg/l v kombinaci se snižováním biochemické spotřeby kyslíku o nejméně 20 %.

(19) Celkové odborné posouzení, které si Kontrolní úřad objednal, dospělo k závěru, že vyčištěné odpadní vody z čistíren Høvringen a Ladehammeren zjevně nemají žádné měřitelné dopady na životní prostředí. Environmentální modelování a modelovací simulace dopadů sekundárního čištění v obou zařízeních v porovnání s primárním čištěním neprokázaly, že by vyšší stupeň čištění znamenal nějaké další hmatatelné přínosy pro životní prostředí.

(20) Ve svém rozhodnutí ze dne 19. prosince 2007, kterým byla udělena výjimka podle čl. 8 odst. 5 čistírně městských odpadních vod Høvringen, Kontrolní úřad konstatoval, že používání chemického a/nebo biologického čištění v čistírně Høvringen by do určité míry snížilo množství vypouštěných těžkých kovů a organických mikroskopických znečišťujících látek. Jednou z podmínek uvedeného rozhodnutí bylo, že čištění městských odpadních vod by v tomto zařízení mělo zajistit snížení celkových nerozpuštěných látek ve vstupujících odpadních vodách před jejich vypuštěním alespoň o 80 % a zároveň by mělo zajistit procentuální snížení biochemické spotřeby kyslíku ([1]) nejméně o 20 %.

(21) Kontrolní úřad prostudoval výsledky týkající se čistírny městských odpadních vod Høvringen a shledal, že nedostačují k zajištění souladu s podmínkami, jež provázely rozhodnutí o výjimce z roku 2007. Kontrolní úřad proto vyvodil závěr, že podmínky stanovené v jeho původním rozhodnutí o výjimce z 19. prosince 2007 nejsou splněny. Z tohoto důvodu se také domnívá, že rozhodnutí o výjimce pro čistírnu odpadních vod Høvringen by mělo být zrušeno.

(22) V souladu s postupem stanoveným v čl. 18 odst. 2 směrnice 91/271/ES, a jak je dále stanoveno v rozhodnutích Stálého výboru států ESVO č. 3/2012/SC a 4/2012/SC ze dne 26. října 2012, předložil Kontrolní úřad dopisem ze dne 8. prosince 2016 návrh tohoto rozhodnutí Výboru ESVO pro životní prostředí. V souladu s jednacím řádem výboru byl návrh rozhodnutí považován za schválený dne 26. ledna 2017.

(23) Člen kolegia zvlášť odpovědný za otázky životního prostředí byl jménem Kontrolního úřadu a v mezích jeho pravomocí zmocněn ([2]) k přijetí opatření v situaci, kdy budou navrhovaná opatření, která mají být přijata, jako je tomu v tomto případě, v souladu se stanoviskem Výboru ESVO pro životní prostředí, který je Kontrolnímu úřadu nápomocen,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

1. Žádost Norska podle čl. 8 odst. 5 aktu uvedeného v bodě 13 přílohy XX Dohody o EHP (*směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod*) o povolení, aby v čistírně odpadních vod Ladehammeren v aglomeraci Trondheim mohly být odpadní vody čištěny podle mírnějších požadavků, než jaké jsou stanoveny v článku 4 uvedeného aktu, se přijímá za podmínek formulovaných v odstavcích 2 až 7.

2. Městské odpadní vody z čistírny Ladehammeren v aglomeraci Trondheim musí být nejpozději 31. prosince 2017 před vypouštěním do recipientu podrobovány čištění popsanému v příloze tohoto rozhodnutí.

3. Do 30. června 2017 musí být vypracována strategie, která sníží zatížení kanalizačního systému těžkými kovy a mikroskopickými znečišťujícími látkami a zabrání další kontaminaci městských odpadních vod těmito kovy a látkami. Plán, na který bude dohlížet příslušný norský orgán, musí obsahovat následující povinnosti:

   — povinnost provádět průzkumy a sledování za účelem identifikace potenciálních zdrojů kontaminace a místních znečišťovatelů,

   — povinnost vypracovávat akční plány s cílem zastavit znečišťování ze zdrojů kontaminace a ze strany místních znečišťovatelů,

   — povinnost uplatňovat protiopatření vůči identifikovaným znečišťovatelům a odstraňovat u zdroje látky znečišťující životní prostředí.

4. Zrušuje se rozhodnutí Kontrolního úřadu ze dne 19. prosince 2007 (725/07/KOL), kterým byla přijata žádost Norska o výjimku podle čl. 8 odst. 5 směrnice 91/271/EHS.

5. V souladu s čl. 15 odst. 3 aktu bude příslušný norský orgán sledovat a provádět veškeré další relevantní studie, aby ověřoval, že vypouštění nemá nepříznivý vliv na životní prostředí.

([1]) BSK 5 při 20 °C.
([2]) Rozhodnutí č. 17/94/KOL ze dne 23. září 1994 (dokument č. 624326).

6. Každé dva roky, počínaje 31. lednem 2018, předloží norská vláda Kontrolnímu úřadu zprávu s výsledky sledování prováděného v předchozím období podle ustanovení odstavců 3 a 4 výše, zejména pokud jde o opatření, která byla přijata s cílem zabránit znečišťování splaškové stokové soustavy těžkými kovy a mikroskopickými znečišťujícími látkami. Zpráva bude rovněž vysvětlovat případné neplnění požadavků tohoto rozhodnutí.

7. Po každém období, za které se podává zpráva, zmiňovaném v odstavci 6, nebo kdykoli dojde k novému vývoji, Kontrolní úřad nově zhodnotí situaci a v případě potřeby předloží Výboru ESVO pro životní prostředí, který je mu nápomocen, návrh nového rozhodnutí.

8. Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP *Úředního věstníku Evropské unie* a v dodatku EHP tohoto věstníku.

9. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost po oznámení Norsku.

10. Toto rozhodnutí je závazné v anglickém znění.

11. Toto rozhodnutí je určeno Norsku.

V Bruselu dne 9. února 2017.

Za Kontrolní úřad ESVO

Helga JÓNSDÓTTIR	Carsten ZATSCHLER
členka kolegia	*ředitel*

PŘÍLOHA

Požadavky na vypouštění městských odpadních vod z čistírny Ladehammeren v aglomeraci Trondheim

Parametr	Varianta 1	Varianta 2	
	Minimální procento úbytku (*)	Minimální procento úbytku (*)	Maximální koncentrace na výtoku (mg/l)
Biochemická spotřeba kyslíku (BSK 5 při 20 °C) bez nitrifikace	—	20	—
Celkový obsah nerozpuštěných látek	70	—	60

(*) Úbytek ve vztahu ke koncentraci v surových (nezpracovaných) vodách na vtoku